



QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI

**ONOR. IMHALLEF
DAVID SCICLUNA**

Seduta tas-16 ta' Jannar, 2006

Appell Kriminali Numru. 111/2005

Il-Pulizija

v.

Carmel Bugeja

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjoni migjuba mill-Pulizija Ezekuttiva kontra Carmel Bugeja talli fix-xhur ta' Novembru u ta' Dicembru 2004, u b'diversi atti maghmulin fi zminijiet differenti li jiksru l-istess disposizzjonijiet tal-ligi u li kienu maghmulin b'rizoluzzjoni wahda, meta hekk ordnat mill-Qorti ta' Malta jew marbut b'kuntratt iehor, naqas li jaghti l-manteniment jew parti mill-istess manteniment, dovut lil martu Anna Bugeja, ghaliha u/jew ghat-tfal minuri taghhom;

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali tal-5 ta' April 2005 li permezz taghha dik il-Qorti sabet lill-imsemmi Carmel Bugeja hati

Kopja Informali ta' Sentenza

ta' l-imputazzjoni dedotta kontra tieghu u ordnat il-hlas ta' mija w erbghin liri Maltin (Lm140) fi zmien xahar mid-data ta' dik is-sentenza lil Anna Bugeja taht penali ta' zewg liri Maltin (Lm2) kuljum;

Rat ir-rikors ta' appell ta' l-imsemmi Carmel Bugeja pprezentat fit-15 ta' April 2005, li permezz tieghu talab li din il-Qorti tirrevoka s-sentenza appellata u tiddikjarah mhux hati ta' l-imputazzjoni migjuba kontra tieghu, u b'hekk tiddikjarah hieles minn kull imputazzjoni w piena;

Rat is-sentenza preliminari moghtija minn din il-Qorti fil-11 ta' Ottubru 2005 li permezz taghha cahdet l-ewwel zewg aggravji ta' l-appellant u ordnat il-prosegwiment tal-kawza fil-mertu;

Rat l-atti kollha tal-kawza;

Semghet il-provi;

Semghet it-trattazzjoni tad-difensuri tal-partijiet;

Ikkunsidrat:

Din is-sentenza tirrigwarda fl-ewwel lok il-mertu tal-kaz. L-appellant isostni li hu ma seta' qatt jinstab hati ta' l-imputazzjoni dedotta kontra tieghu peress illi ghax-xahar ta' Novembru hallas Lm220 direttament lil martu permezz ta' zewg *bank drafts* ta' Lm210 u Lm10 filwaqt li ghax-xahar ta' Dicembru hallas is-somma ta' Lm80 lil martu bhala manteniment ghalha u, peress illi martu kienet abbandunat id-dar matrimonjali fil-bidu ta' Novembru, is-somma ta' Lm140 u aktar hallasha ghall-bzonnijiet kollha ta' uliedhom li baqghu jghixu mieghu.

Anna Bugeja, mart l-appellant, xehdet quddiem din il-Qorti u kkonfermat li hija telqet mid-dar matrimonjali f'Novembru 2004 peress illi kienet imsawta kemm minn zewgha kif ukoll mit-tfal, u tirreferi ghal incident fejn it-tifel li kellu disa' snin tajrilha snienha. B'referenza ghal dan l-incident l-appellant jghid li dan, skond kif irreferewlu uliedu, kien gara accidentalment meta t-tfal bdew jilaghbu "mellieha"

b'ommmhom, hi marret issawwat lit-tifel fuq saqajh u dan laqatha b'irkobtu. Wassal x'wassel biex Anna Bugeja telqet mid-dar matrimonjali, l-appellant beda jhallasha l-manteniment taghha biss kif stabbilit mis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili bid-digriet taghha tad-9 ta' Settembru 2003 fl-ammont ta' Lm80 izda mhux ukoll dak dovut ghat-tfal fl-ammont ta' Lm140 peress illi t-tfal ma kinux qeghdin jghixu ma' ommhom izda ma' l-appellant. Anna Bugeja xehdet li hi xorta kienet ittihom lil uliedha meta kienet tmur tarahom.

Fil-fehma ta' din il-Qorti, ir-rimedju li kellu l-appellant ma kienx li minn rajh jaqbad u jnaqqas il-manteniment li kien qiegħed jissomministra lil martu għal uliedhom izda li jadixxi tempestivament u fi zmien utili lill-Qorti Civili kompetenti biex din, wara li tiehu konjizzjoni tal-provi, tipprovdi billi se mai timmodifika l-ordni dwar il-manteniment. Hu biss wara li l-appellant jottjeni tali modifika li seta' jhallas inqas, jekk ikun il-kaz. Sakemm dan isir, jibqa' 1-obbligu tal-hlas skond l-ewwel digriet. F'dan il-kaz jidher li l-appellant ma għamel l-ebda talba simili tempestivament u għalkemm jghid li inizja proceduri biex jitnaqqas il-manteniment, la jghid meta inizjahom u lanqas seta' jghid x'inhu l-ezitu tagħhom. Għalhekk huwa kellu l-obbligu li jibqa' jhallas il-manteniment li kienet iffissat is-Sekond'Awla bid-digriet precitat. Dan mhux il-forum kompetenti biex jigi deciz li għandu jsir jew li seta' jsir xi tnaqqis. Il-presuppost guridiku ta' l-imputazzjoni dedotta kontra l-appellant hu l-ordni għall-hlas tal-manteniment kontenut fid-digriet imsemmi tas-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tad-9 ta' Settembru 2003. Issa, mill-provi jirrizulta li l-manteniment għax-xahar ta' Novembru thallas fl-intier, għalkemm permezz ta' zewg pagamenti. Fil-fatt jirrizulta li f'Novembru l-appellant ta lil martu Lm210 filwaqt li l-bilanc ta' Lm10 thallas fil-31 ta' Jannar 2005. L-appellant xehed li huwa għamel pagament ta' Lm210 bi zball u difatti sussegwentement hallasha il-bilanc ta' Lm10, u l-Qorti tqis dan bhala verosimili. F'dawn ic-cirkostanzi għalhekk l-appellant jista' jinstab hati biss li ma hallasx il-manteniment dovut għall-ulied minuri ta' Anna Bugeja għax-xahar ta' Dicembru 2004 fl-ammont ta' Lm140.

Din il-Qorti ma tistax pero` ma tikkummentax dwar id-decizjoni ta' l-ewwel Qorti li tordna li l-appellant ihallas is-somma ta' Lm140 lil Anna Bugeja fi zmien xahar ai termini ta' l-artikolu 377(3) tal-Kap. 9 taht penali ta' zewg liri Maltin (Lm2) kuljum fin-nuqqas.

L-Artikolu 377 (3) tal-Kap. 9 jiddisponi hekk:

"Il-Qorti tista', ukoll jekk tkun tat xi piena lil min jaghmel ir-reat, tordnalu t-tnehhija ta' kull disordni jew inkonvenjent li bih ikun sar ir-reat jew, skond ic-cirkostanzi, li jikkonforma ruhu mal-ligi, fi zmien, bizzejjed ghal dak il-ghan izda f' ebda kaz mhux aktar minn tliet xhur mid-data tas-sentenza...."

Bhalma qalet din il-Qorti diversament presjeduta fis-sentenza fl-ismijiet **Il-Pulizija v. John Chircop** moghtija fit-3 ta' Novembru 2005¹:

"mhux il-kaz li f'kazijiet ta' nuqqas ta' hlas ta' manteniment li tigi applikata din is-sanzjoni ghax hawn non si tratta ta' "dizordni" jew "inkonvenjent" ut sic.

"Inoltre, anki kieku dan ma kienx il-kaz, din il-Qorti ma tarax li wara li jkun hemm digriet jew sentenza ta' manteniment jew kuntratt li jstipula l-hlas ta' manteniment, meta dawn diga` minnhom innifishom jikkostitwixxu titolu ezekuttiv, li Qorti ohra terga` tordna li jsir l-istess hlas li ma jkunx sar bi ksur tal-ligi jew tal-obbligi kuntrattwali. Dan hu rimedju ghal kollox superfluwu w ineffikaci u mhux indikat f'kawzi bhal dawn u l-Qrati tal-Magistrati m' ghandhomx japplikawh. Is-sanzjoni, f' kaz ta' sejbien ta' htija taht l-artikolu 338 (z), ghandha tkun dik kontemplata ghar-reati ta' natura kontravvenzjonali w ghandha tigi kalibrata skond il-gravita`, ripetizzjoni w cirkostanzi ohra tal-kaz minn wahda ta' piena ta' detenzjoni ghal zmien ta' mhux izjed minn xahrejn skond l-artikoli 7(2)

¹ Ara wkoll **Il-Pulizija v. Mark Bugeja** u **Il-Pulizija v. Andrew Calleja** tat-2 ta' Dicembru 2005.

Kopja Informali ta' Sentenza

u 12(1) tal-Kap. 9 (jew aktar f' kaz ta' reat kontinwat) ghall-inqas piena li hija dik ta' canfira jew twiddiba (Art.7(2) tal-Kap.9)."

Ghaldaqstant id-decizjoni ta' l-ewwel Qorti li tapplika l-provvedimenti ta' l-artikolu 377(3) tal-Kap. 9 sejra tigi revokata. Stante li l-ewwel Qorti applikat biss l-imsemmi artikolu minflok ma ghattiet biex tinfliggi piena, din il-Qorti sejra taghti l-provvediment opportun.

Ghal dawn il-motivi:

Tiddisponi mill-appell billi tirrevoka s-sentenza appellata in kwantu sabet lill-appellant hati ta' l-imputazzjoni dedotta kontra tieghu u ordnat li jhallas lil Anna Bugeja s-somma ta' mija u erbghin liri Maltin (Lm140) fi zmien xahar mid-data tas-sentenza taht penali ta' zewg liri Maltin (Lm2) kuljum fin-nuqqas u minflok issib lill-appellant hati talli fix-xahar ta' Dicembru 2004 naqas milli jaghti lil martu Anna Bugeja s-somma ta' mija u erbghin liri Maltin (Lm140) bhala manteniment ghat-tfal minuri taghhom u, ai termini ta' l-artikolu 22 tal-Kap. 446, tilliberah bil-kondizzjoni li ma jaghmilx reat iehor sa zmien xahar millum.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----